

<Seoul National University Korean Language 3B Student's Book> is the third volume in the multi-level series developed to be used in a regular program (about 200 hours of class work) for adult learners of the Korean language. The primary goal of this book is to help learners of the Korean language who have already had 400 hours training, so that they may build core communicative competence by developing their ability to be familiar with the language used in every day topics and apply them in real social situations. The key features of this book follow.

This textbook is carefully coordinated to link spoken language and written language while focusing on the development of communicative language skills. It utilizes a step-by-step approach consisting of vocabulary and grammar practice, controlled conversation practice, and open-ended interaction. Through this approach, knowledge about language transfers to real language use. In addition, 'Listening and Speaking' and 'Reading and Writing' sections integrate spoken language and written language learning.

A task-based approach maximizes the use of linguistic knowledge and encourages meaningful interaction between learners. Various types of tasks are introduced and activity sheets are provided as needed.

A systematic approach to learning vocabulary, grammar and pronunciation is adopted. Carefully selected vocabulary relating to the topic of each unit is meaningfully presented to learners increasing efficacy. In-depth descriptions with example sentences explain the meaning and usage of grammatical items and reinforce grammar concepts. The Grammar Extension presented at the back of the book as appendix aids learners' comprehension of target grammar. The Pronunciation section also promotes accuracy and fluency with lessons for phonological rules, and intonation.

This textbook is designed to actively integrate culture with classroom instruction. Cultural information is delivered by visual aids such as pictures and photographs, and level tailored concise explanations. This book also provides learners with opportunities for meaningful language production by sharing their own experiences interculturally. The appendix further extends the understanding of Korean culture.

The text includes a MP3 CD that can be used in the classroom as well as independently, as an effective tool for previewing and reviewing. It contains speaking dialogues, Listening, pronunciation audio files.

Korean and English translations help English-speaking learners understand quickly. English translation is offered for Speaking 1, 2 dialogues, Grammar Extension, Culture Extension, subject specific and new vocabulary.

Abundant visual aids such as photographs and illustrations make learning more realistic and enjoyable. Visual aids clearly enhance learning efficacy and increase learners' interest by delivering information on situations and meanings.

We wish to express our sincere gratitude to all who contributed to this project. We would particularly like to thank all instructors from the textbook development committee. Without their dedication and effort, this textbook would not have been possible. Also, we would like to thank numerous instructors of the [Korean] Language Education Institute at Seoul National University for their help in piloting materials and making suggestions. In addition, we would like to thank Lim Chaeheon and Yoon Mina for their audio recordings. Finally, we would like to extend our gratitude to the CEO of TWOPONDS, Director Do Hyunjeong, Editorial Manager Park Hyungman, Ms. Song Solnae and all other editorial staff members for their generous support in having this volume published.

December 2015
Jun Youngchul
 Executive Director
 Language Education Institute, Seoul National University

서울대 한국어 3B Student's Book은 10~18과로 구성되어 있다. 각 과는 '어휘', '문법과 표현 1·2', '말하기 1·2', '듣고 말하기', '읽고 쓰기', '과제', '문화 산책', '발음', '자기 평가'로 이루어져 있으며 한 과는 8시간용으로 구성되어 있다. 세부 내용은 다음과 같다.

The Seoul National University Korean 3B Student's Book is comprised of 9 units. Each unit spans 8 hours of instruction divided into sections entitled and emphasizing: Vocabulary, Grammar and Expression 1 and 2, Speaking 1 and 2, Listening and Speaking, Reading and Writing, Task, Culture Note, Pronunciation, and Self-Check. A detailed explanation follows.



과의 주제와 관련된 사진과 듣기 문제를 제시하여 학습자가 앞으로 배울 내용에 대해 준비할 수 있도록 한다.

It presents pictures with questions that are related to the topic of the unit to motivate learners to get ready for studying.

학습 목표 Learning Goals

영역별 학습 목표와 내용을 제시한다.

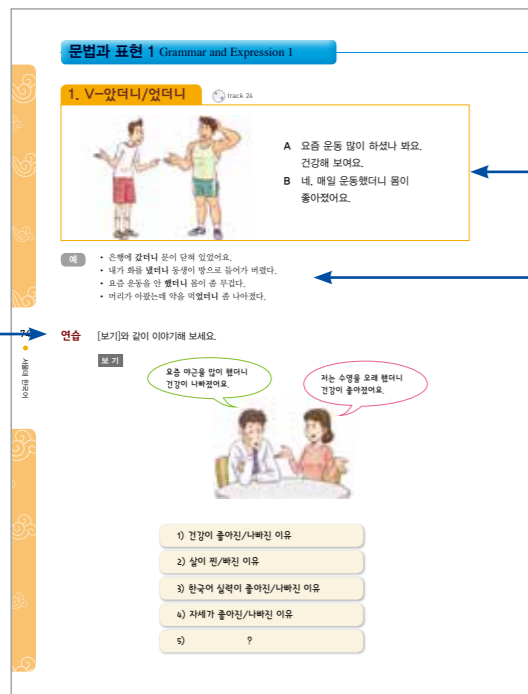
Learning Goals present the content and objectives of each unit by section.



• 어휘 Vocabulary

주제 어휘를 범주별로 모아 의미를 유추할 수 있는 그림과 함께 제시한다.

The Vocabulary section introduces key lexical items by category accompanied by analogical pictures.



• 문법과 표현 Grammar and Expression

예시 대화, 예문, 유의미한 연습으로 구성된다. The Grammar and Expression section offers key dialogues, example sentences, and meaningful exercises.

예시 대화

목표 문법이 사용되는 전형적인 대화를 삽화와 함께 제시한다.

Target grammar is presented with model dialogues accompanied by illustrations.

예문

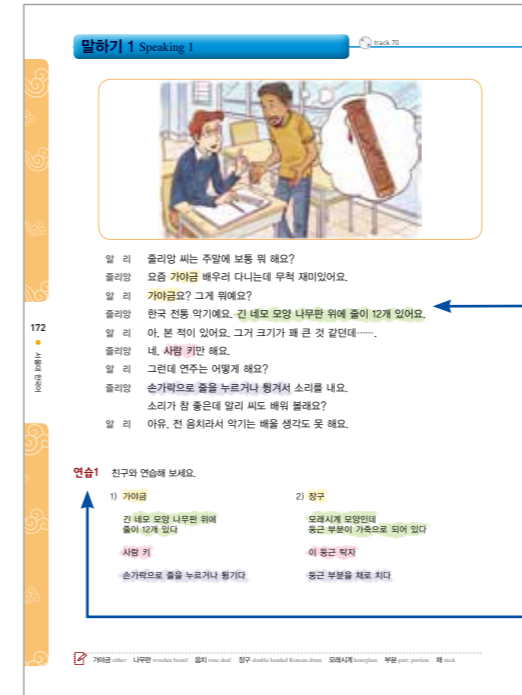
목표 문법의 의미를 이해하고 형태 변화를 알 수 있도록 예문을 제시한다.

Example sentences model the meanings and form changes of target grammar items.

연습

워크북의 통제 연습 이후 유의미한 연습을 통해 문법 사용 능력으로 연계되도록 한다.

Exercise offers relevant exercises connected to controlled practice provided in the workbook, and develops students' ability to correctly use the target grammar.



• 말하기 Speaking

대화문, 교체 연습, 담화 연습으로 구성된다.

The Speaking section presents example dialogues, substitution dialogues, and discourse extension practice.

대화문

주제 어휘와 목표 문법을 포함한 대화문으로 의사소통 기능을 학습하도록 한다.

Dialogues include key vocabulary items and target grammar to build communicative skill.

연습 1

어휘와 표현을 교체하면서 대화문을 익히는 연습을 하도록 한다.

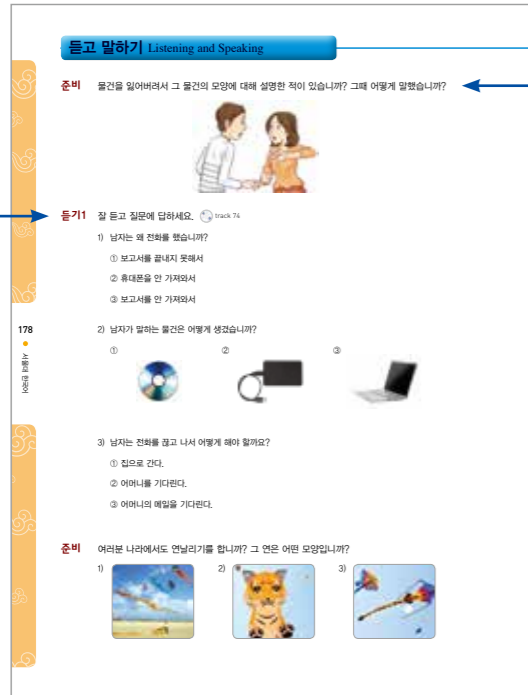
Exercise 1 presents opportunity to practice new dialogues through the substitution of vocabulary and expressions.

연습 2

대화문을 바탕으로 하여 구어 담화를 구성하는 연습을 하도록 한다.

Exercise 2 presents opportunity to create a new original dialogues based on the model dialogues.



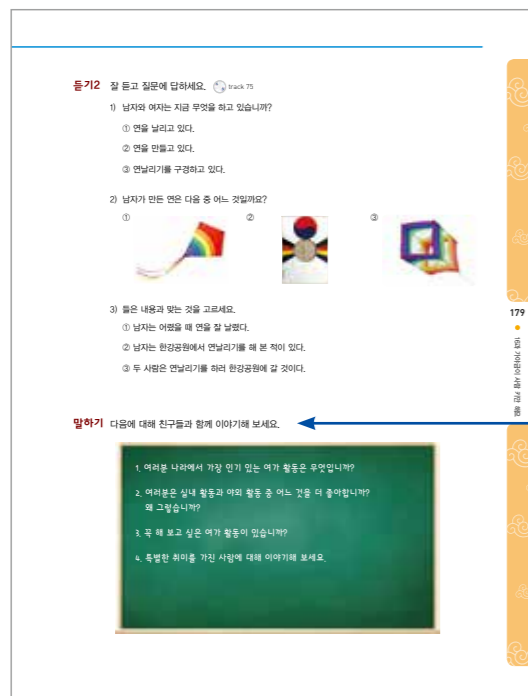


• 듣고 말하기 Listening and Speaking

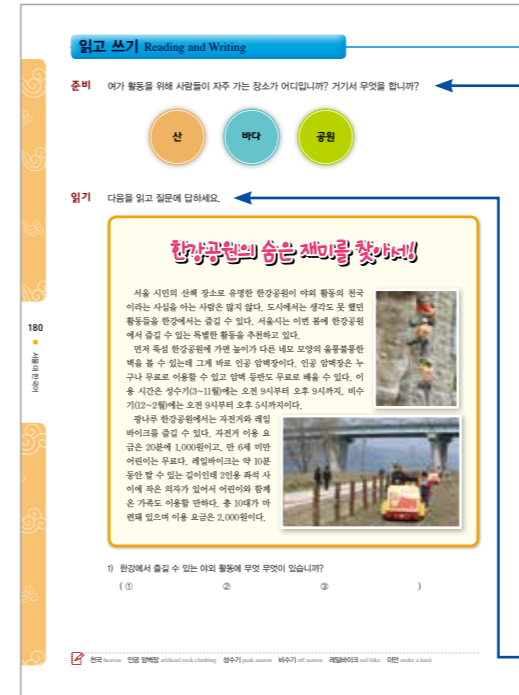
'준비', '듣기 1·2', '말하기'로 구성된다.
The Listening and Speaking section offers Preparation, Listening 1, 2, and Speaking activities.

준비
듣기 전 단계로, 내용을 예측할 수 있는 질문, 어휘나 표현 등을 점검할 수 있는 삽화나 사진을 제시한다.
The Preparation section offers a pre-listening that previews the content of the listening passage providing schema activation, and utilizes illustrations or photographs to supplement vocabulary and expressions.

듣기
듣기 단계로, 들은 내용에 대한 확인 문제를 제시한다.
The Listening section presents a task with a comprehension check.



말하기
들은 후 단계로, 듣기의 주제 및 기능과 연계된 담화를 구성하도록 한다.
The Speaking section offers a follow-up task through which to construct conversations related to the theme and function of the listening task.

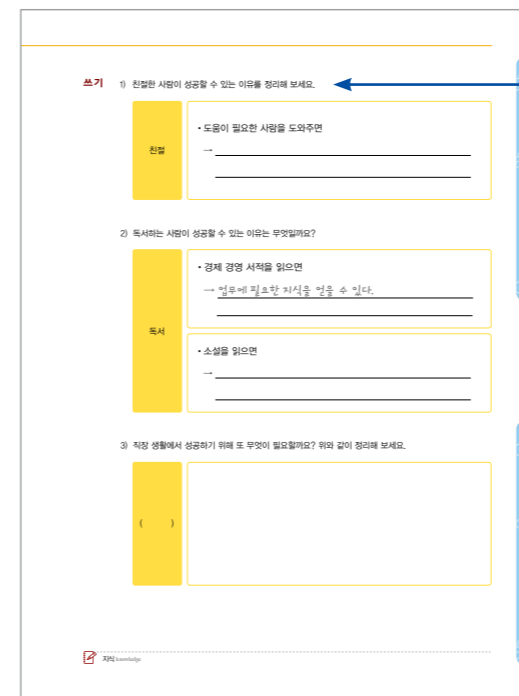


• 읽고 쓰기 Reading and Writing

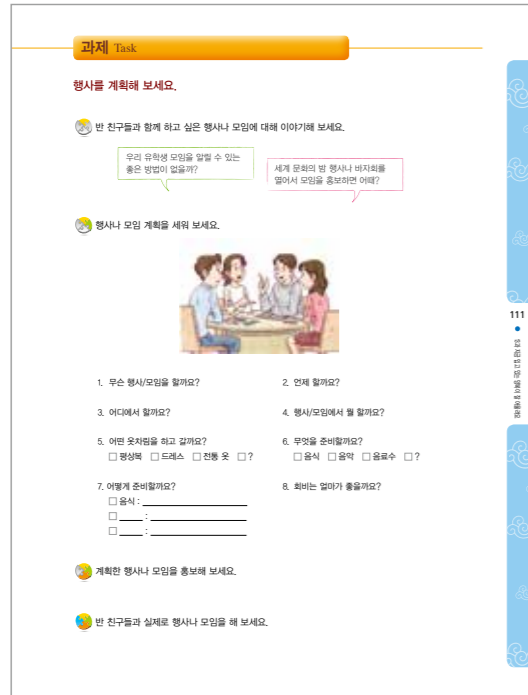
'준비', '읽기', '쓰기'로 구성된다.
The Reading and Writing section provides Preparation, Reading, and Writing task.

준비
읽기 전 단계로, 읽을 내용을 예측할 수 있는 질문, 어휘나 표현 등을 점검할 수 있는 삽화나 사진 등을 제시한다.
The Preparation section offers a pre-reading that previews the content of the reading passage providing schema activation, and utilizes illustrations or photographs to supplement vocabulary and expressions.

읽기
읽기 단계로, 학습자의 수준에 맞는 실제적이고 다양한 종류의 글을 읽은 내용에 대한 확인 문제와 함께 제시한다.
The Reading section presents practical and learner-level matched texts with a comprehension check.



쓰기
쓰기와 통합한 읽은 후 단계로, 읽기 텍스트와 유사한 종류의 글쓰기 활동이 이루어지도록 한다.
The Writing section, as a follow-up task, uses the reading text as a model for writing to produce a similar text.



● 과제 Task

3~4 단계에 걸친 단계적 활동으로 구성된다. 과제 수행 중의 상호작용을 통해 어휘와 문법을 활성화하고 언어 사용의 유창성을 높이도록 한다.

The Task section is composed of 3 or 4 step-by-step activities, providing opportunity to communicate using vocabulary and grammar learned in the unit, and helps build fluency.



● 문화 산책 Culture Note

‘준비’, ‘알아보기’, ‘생각 나누기’로 구성된다. The Culture Note section offers Preparation, Presentation, and Idea Sharing.

준비

문화 항목의 내용과 관련된 질문이나 삽화, 사진 등을 제시한다.

The Preparation section presents questions, illustration or photographs related to cultural content.

알아보기

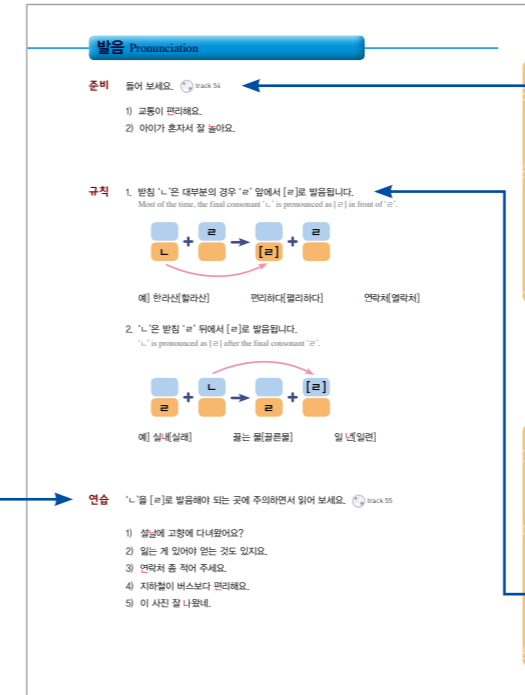
과의 주제와 관련 있는 한국 문화 내용을 그림, 간단한 설명 등으로 제시한다.

The Presentation section presents Korean cultural content related to the topic of the unit, illustrated, and with a short note.

생각 나누기

한국 문화와 학습자 모국의 문화를 문화 상호주의적 관점에서 비교해 보도록 한다.

The Idea Sharing section provides opportunity to make intercultural comparisons of Korean culture.



● 발음 Pronunciation

‘준비’, ‘규칙’, ‘연습’으로 구성된다. 과의 어휘나 문법과 관련 있는 음운 현상을 연습하도록 한다.

The Pronunciation section offers a Warm-up, Rule Presentation, and Practice of the phonological rules related to specific vocabulary and grammar forms taught in each unit.

준비

목표 발음이 포함된 어구나 문장을 들어 보고 학습할 내용을 인지하도록 한다.

The Preparation section presents opportunity to listen to phrases or sentences that include target pronunciation.

규칙

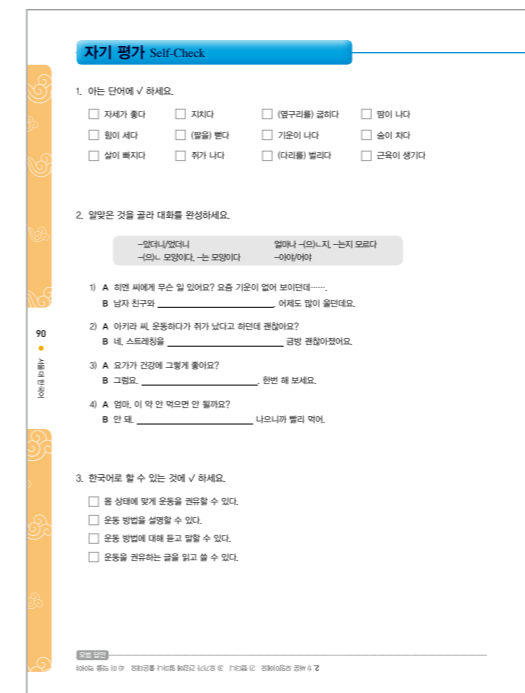
발음 규칙을 도식화하여 제공한다.

The Rules section presents pronunciation rules clearly and diagrammatically.

연습

규칙을 내재화하기 위해 듣고 따라하는 연습을 하도록 한다.

The Practice section offers opportunity to listen and repeat sentences to internalize pronunciation rules.



● 자기 평가 Self-Check

어휘와 문법을 중심으로 학습자 스스로 학습 정도를 점검하도록 한다.

The Self-Check section ends each unit with a review of grammar and vocabulary.

일러두기 How to use this book

• 부록 Appendix

‘활동지’, ‘문법 해설’, ‘문화 해설’, ‘듣기 지문’, ‘모범 답안’, ‘어휘 색인’으로 구성된다.

The Appendix includes Activity Sheets, Grammar Extension, Culture Extension, Listening Scripts, Answer Key, and Glossary.

활동지

연습이나 과제 활동 등에 필요한 활동지를 제공한다.

Activity Sheets for exercises or tasks are provided.

활동지 Activity Sheets

10과 과제 p.39
[상황 카드]

1	놀이공원	카페	도서관	마트	길
	소개팅	동아리	버스	도서관	?

2	아르바이트하다	출출하다	데이트하다	책을 읽다	운동하다
	커피를 마시다	넘어지다	교통사고가 나다	?	?

3	마음이 차갑다	생각이 같다	인상이 좋다	매력이 있다	운동하다
---	---------	--------	--------	--------	------

4	부모님의 반대	성격 차이	유학	동아리 선배/후배	?
---	---------	-------	----	-----------	---

5	회사	친구 결혼식장	지하철 안	선을 보다	?
---	----	---------	-------	-------	---

6	장년 여행, 제주도 여행 가서	새해, 해가 뜨는 것 보면서	내 생일, 사람들이 많은 거리에서	크리스마스, 명동에서 만나서	?
---	------------------	-----------------	--------------------	-----------------	---

문법 해설

‘문법과 표현’에서 학습한 문법에 대한 해설을 제공한다. 의미 정보, 결합 정보, 형태 교체를 보여 주는 예문 및 사용상의 유의점을 정리하여 학습자의 문법에 대한 이해를 돕고 오류 생성을 줄일 수 있도록 한다.

The Grammar Extension section provides in-depth descriptions of grammar learned from the ‘Grammar and Expression’ section in each unit, promoting grammar comprehension and reducing errors by providing information on meanings and conjugations with example sentences and grammar notes.

문법 해설 Grammar Extension

10과 p.24

1. A/V-던

과거의 상태나 행동을 회상하여 말할 때 사용한다. Use when thinking back to past events and speaking about them.

형용사, 동사와 결합한다. Combine with adjectives and verbs.

형용사	했다 → 했었다	있다 → 있었
동사	했다 → 했었다	했다 → 했었다

예) 어릴 때는 피넛 과일이 겨울이 되니까 비싸졌다. (When I was young, pine nuts were expensive because it was winter.)
지하철 역 앞에 있던 벽화가 가게가 문을 닫았어요. (The mural in front of the subway station disappeared because the shop closed.)
유학 생활 하면서 자주 뱀과 교감하는 용도도 지금 생각이 크네요. (While studying abroad, I often interacted with snakes, and now I think about it a lot.)

과거의 행위가 완료되지 않고 중단되었다는 것을 나타낼 때 사용한다. Use when a past action remains unfinished.

예) 어제 하던 이야기를 계속해 봐. (Continue the story I told you yesterday.)
마시던 우유를 냉장고에 안 넣으셨어 언제까지 내가 드린 연필이 어디 있는지 아무리 찾아도 안 보이네요. (You didn't put the milk I gave you in the fridge. I can't find the pencil I gave you anywhere.)

V-던과 V-었는 2개조의 비교 Compare ‘V-던’ to ‘V-었는’ (and 2 like 2)

V-던	V-었는
과거에 시작했지만 완료되지 않은 행동을 나타낸다. Use when referring to past actions that have started and are continuing because they are not yet complete.	과거에 완료된 행동을 나타낸다. Use when referring to past actions that are complete, and can not continue.
예) 어제 숙제를 하면서 잠이 들었는데 숙제가 끝나지 않았어. (I fell asleep while doing my homework yesterday, but I didn't finish it, and I put the rest with the assignment.)	예) 어제 내가 '복음'을 읽었는데 숙제가 끝났어. (I read the Bible yesterday, and my homework is done.)
과거에 자주 한 행동을 나타낸다. Use to describe past actions.	예) 어렸을 때 숙제를 새벽에 하곤 했는데 그때 숙제를 못 하면 다음 날 숙제를 해야 했어요. (When I was young, I used to do homework in the early morning. I had to do homework the next day if I didn't finish it.)

2. A/V-잖아요

확실히 어떤 사람이 다른 사람에게도 알고 있는 것을 확인하거나 상대방이 잘 기억하지 못하는 것을 알려 줄 때 사용한다. Use when confirming that someone knows something that they are assumed to know, or when reminding someone of something that they are assumed to not remember.

문화 해설

‘문화 신책’에서 제시한 문화 내용에 대한 학습자의 이해를 돕기 위해 질의응답 형식의 해설을 제공한다.

The Q & A section adds in-depth cultural information to that presented in the ‘Culture Note’.

문화 해설 Culture Extension

10과 한국의 시 '고백' Korean Poem Confession p.40

과거의 시대에 대해서 더 알고 싶어요. I want to know more about the poet Kim Nam-jo.

과거의 시인이었던 생은 한국을 대표하는 시인의 시인으로 불리며 생명, 사랑과 행복에 대한 시를 많이 썼습니다. 그의 시는 과장되지 않고 따뜻하게 사랑을 이야기하고 있으며 한국의 대표 여류 시인으로서 한때까지 활발한 활동을 하고 있습니다. 김소 서인의 유명한 시로는 〈살았, 그리고 오지 않는 사랑, 가을 바다, 그리고 잊었던 당신이 있습니다.〉
The poet Kim Nam-jo (b. 1927) is called the 'lover poet' representing Korea. She wrote many poems about life, love, and happiness. Her poems do not exaggerate but tell warm stories of love. As a poet representing Korea, she is still very active today. Kim Nam-jo's famous poems include "snowy day", "who left and did not return", "winter sea", and "as you are in my mind".

고백은 어떤 시입니다? What sort of poem is "Confession"?
고백은 사랑하는 연인이 주고받는 대화 형식의 시입니다. 속삭임 속에 고백을 재촉하는 사랑과 고백을 해야 하는 상황 속에서 부끄러워하는 사랑, 이 두 연인의 순수한 모습에서 사랑스럽고 귀여운 느낌을 받을 수 있습니다. "Confession" is a lover's poem in a dialogical form. One person is coaxing and prodding the other for a confession of love, and the other is reacting to coaxing but is shy. We feel their romantic innocence, coaxing and coo love.

11과 한국의 직장 문화 Korean Workplace Culture p.64

한국의 직장 생활은 어떤 특징이 있습니까? What are the characteristics of Korean workplace life?
한국의 직장 생활은 개인보다 전체의 화합을 중요하게 생각합니다. 그래서 자기도 필요 할 외에도 직장 동료의 일을 함께 도와서 하는 일을 마다하지 않는다는 특징이 있습니다. 그리고 근무 시간이 끝나도 일이 남아 있으면 늦게까지 야근을 하는 일이 많습니다. 또한 일이 끝나 휴게도 가끔 휴식을 하면서 직장 생활을 편안하게 하려고 노력합니다. 이런 모습은 직장의 분위기에 도움이 되는 점도 있지만 개인이 행복이 중시되지 않는다는 점도 있습니다. 요즘은 과거에는 당연시 되던 전체를 중시하는 분위기가 조금씩 달라지고 있고 개인의 행복도 중요되어 한다는 의견도 있습니다. 그러나 아직도 개인보다는 전체를 중시하는 태도에 큰 변화는 없습니다. 그래서 외국인들이 한국에서 직장 생활을 하게 되면 어떤 문화에 적응하는 것에 어려움을 느끼게 됩니다.
In the Korean workplace, cooperation of the collective is more highly regarded than the individual. So it's the type of environment where doing work with colleagues in addition to one's own work is considered a virtue. Also, there will often be work leftover day's work, and working late in the evening is common. Also, after work is finished, colleagues meet for dinner get together in an effort to promote workplace harmony. While these gatherings do help the workplace atmosphere, they also do not respect personal lives of employees. Nowadays, the collective atmosphere that was justifiable in the past is changing a little and people are voicing the opinion that personal lives should be respected. However, not much has changed when it comes to valuing the collective. So foreigners employed in Korean work places tend to feel difficulty in adapting to Korean work culture.

듣기 지문 Listening Scripts

10과 듣기 p.22

잘 듣고 이야기해 보세요. Track 10

어제 내가 소개해 준 친구 이야기? (What about the friend I introduced yesterday?)
네 마름모도 책 읽고 좋은 시인이었어. (Yes, my diamond-shaped friend was a good poet who read books.)
네 그거? 그럼 다시 말 좀 해주겠어? (What about that? Will you tell me more?)
네 글이 좋아 말 좀 해주면? (If you like my writing, will you tell me more?)
네 정말 괜찮은 친구야? 몇 번 더 만나 볼까? (Is she really a good friend? Should I meet her more often?)
네 정말 괜찮은 그 시인이라고? 그냥 친구로 자주는 게 좋을 것 같아. (Is she really that poet? It might be better if you just stay friends.)
네 그런지 말고 다시 한 번 생각해 봐. 아직도 제 서신 안 보지 않았어? (Don't just say that. Think about it. Haven't you seen my letters yet?)
네 그래, 알았어. (Yes, I know.)

듣기 1 Track 10

연하장을 받았어? (Did you receive a postcard?)
네, 올해 첫 번째 연하장 받았어. (Yes, I received my first postcard this year.)
감사합니다. 요즘 생활하고 어떻게 지내는지 물어봐 주시길 바랍니다. (Thank you. Please ask me how I'm doing these days.)
네, 그럼 안녕히 주십시오. (Goodbye.)

듣기 2 Track 11

연하장을 받았어? (Did you receive a postcard?)
네, 올해 첫 번째 연하장 받았어. (Yes, I received my first postcard this year.)
감사합니다. 요즘 생활하고 어떻게 지내는지 물어봐 주시길 바랍니다. (Thank you. Please ask me how I'm doing these days.)
네, 그럼 안녕히 주십시오. (Goodbye.)

11과 듣기 p.64

잘 듣고 이야기해 보세요. Track 11

네 어제 연하장 받았어? (Did you receive a postcard?)
네, 올해 첫 번째 연하장 받았어. (Yes, I received my first postcard this year.)
감사합니다. 요즘 생활하고 어떻게 지내는지 물어봐 주시길 바랍니다. (Thank you. Please ask me how I'm doing these days.)
네, 그럼 안녕히 주십시오. (Goodbye.)

듣기 1 Track 11

연하장을 받았어? (Did you receive a postcard?)
네, 올해 첫 번째 연하장 받았어. (Yes, I received my first postcard this year.)
감사합니다. 요즘 생활하고 어떻게 지내는지 물어봐 주시길 바랍니다. (Thank you. Please ask me how I'm doing these days.)
네, 그럼 안녕히 주십시오. (Goodbye.)

듣기 지문

‘듣고 말하기’의 듣기 지문을 제공한다.

Transcriptions for listening passages in ‘Listening and Speaking’ are provided.

모범 답안 Answer Key 272

10과	13과
듣고 말하기 p. 34	듣고 말하기 p. 104
1. 1) ㉠ 2) ㉡	1. 1) ㉠, ㉡ 2) ㉢, ㉣
읽고 쓰기 p. 34	읽고 쓰기 p. 108
1) ㉠	1) 통영을 사랑하는 사람들의 모임
11과	14과
듣고 말하기 p. 58	듣고 말하기 p. 120
1. 1) ㉡ 2) ㉠	1. 1) ㉡ 2) ㉠, ㉢ 3) ㉣
3) ㉢	2. 1) ㉡ 2) ㉠, ㉢ 3) ㉣
읽고 쓰기 p. 60	읽고 쓰기 p. 132
1) ㉠	1) ㉡
2) ㉡ 3) 독서하는 사람이 성공한다.	2) ㉠
12과	15과
듣고 말하기 p. 82	듣고 말하기 p. 154
1. 1) ㉠ 2) ㉢ 3) ㉣	1. 1) ㉡ 2) ㉠
읽고 쓰기 p. 84	2. 1) ㉡ 2) ㉢ 3) ㉣
1) ㉡	읽고 쓰기 p. 154
2) ㉢	1) ㉠
	2) ㉡
	16과
	듣고 말하기 p. 178
	1. 1) ㉢ 2) ㉡ 3) ㉠
	2. 1) ㉡ 2) ㉢ 3) ㉠

모범 답안
 ‘듣고 말하기’, ‘읽고 쓰기’의 문제에 대한 답을 제공한다.
 Answer key for comprehension checks in ‘Listening and Speaking’ and ‘Reading and Writing’ are provided.

어휘 색인 Glossary 274

가슴이 두근거린다	to have one's heart palpitate	25	관유하다	to suggest	77
가슴이 뛰다	to have one's heart beat	168	그네	swing	51
가야금	zither	172	그럴 리가 없다	to have no reason for something; not possible	192
가죽	leather	108	그릴 수 있다	to be possible	192
가축(을) 키우다	to raise livestock	120	근무 시간	working hours	48
강습	lesson; training	82	근육이 뭉치다	to have muscle cramps	80
거북	turtle	84	근육이 쑥기다	to have muscle growth	73
거북목 증후군	turtle neck syndrome	84	기념	fund	108
거칠다	to be rough	169	기념이 상쾌하다	to feel refreshed	73
경비실	security office	151	기념제	rain ritual	136
경상도	Gyeongsang Provinces	176	기념이 나다	to be energized	73
경험이 많다	to have a lot of experience	48	깜짝 놀란다	to be suddenly startled	217
계약 기간	contract period	145	깨뜨리다	to break; destroy	216
계약서	contract	145	꼼꼼하다	to be detail oriented	48
계약한다	to make a contract	145	(명동) 꾸미다	to decorate (a room)	96
고개를 가로챈다	to shake one's head	217	꾸준히	regularly; consistently	76
고개를 끄덕이다	to nod one's head	217	(반지) 끼다	to slip/put on (a ring)	97
고백하다	to confess (one's love)	24			
고지서	bill	148	L		
곱다	to be pretty/nice	79	나란히 앉다	to sit side-by-side	25
공과금	utility bill	145	나무꾼	woodcutter	132
공기가 맑다	to have clean air	120	나무를 하다	to cut wood	132
공기놀이	a Korean variant of Jacks	130	나무판	wooden board	172
공예품	craftwork	181	나이가 들다	to get older	128
공해가 심하다	to have severe air pollution	120	나이를 먹다	to grow old	128
과목	class; course	150	난방이 안 된다	to have broken air conditioning	144
과수원	orchard	128	날씬하다	to be slim	82
과장	section chief; manager	49	났다	to be old/over	132
관객	audience	216	났다	to be leftover	97
교정	correction	75	남부럽다	to make a payment	145
굴뚝	chimney	208	남부럽다	to be wasteful	145
(명구리) 굽히다	to bend (at the side)	72	날말	day words	208
궁중	palace court	200	내복	undergarments; long johns	156
			내장산	a mountain in Seolla Province	176

어휘 색인
 교재에 나오는 모든 어휘를 출현한 페이지와 함께 제시한다.
 A list is provided of all the vocabulary in the textbook, with page number.

머리말 Preface

일러두기 How to use this book

교재 구성표 Scope and Sequence

등장인물 Characters

10과 결혼하려면 아직 멀었어요	22
It will be a long time before I get married	
11과 언제든지 일할 수 있어요	46
You can work anytime you like	
12과 운동을 했더니 몸이 좋아졌어요	70
I exercised, and my body became better	
13과 지금 입고 있는 양복이 잘 어울려요	94
The suit you are wearing looks good on you	
14과 나이가 들면 들수록 고향이 그리워져요	118
The older I get, the more I miss my hometown	
15과 전기를 아껴 쓰지 않으면 안 돼요	142
Electricity should be conserved	
16과 가야금이 사람 키만 해요	166
A zither is as tall as a person	
17과 두 사람이 연인 사이라니요?	190
Those two are a couple?	
18과 거울이 깨지고 말았어요	214
The mirror finally cracked	
활동지 Activity Sheets	234
문법 해설 Grammar Extension	240
문화 해설 Culture Extension	261
듣기 지문 Listening Scripts	266
모범 답안 Answer Key	272
어휘 색인 Glossary	274

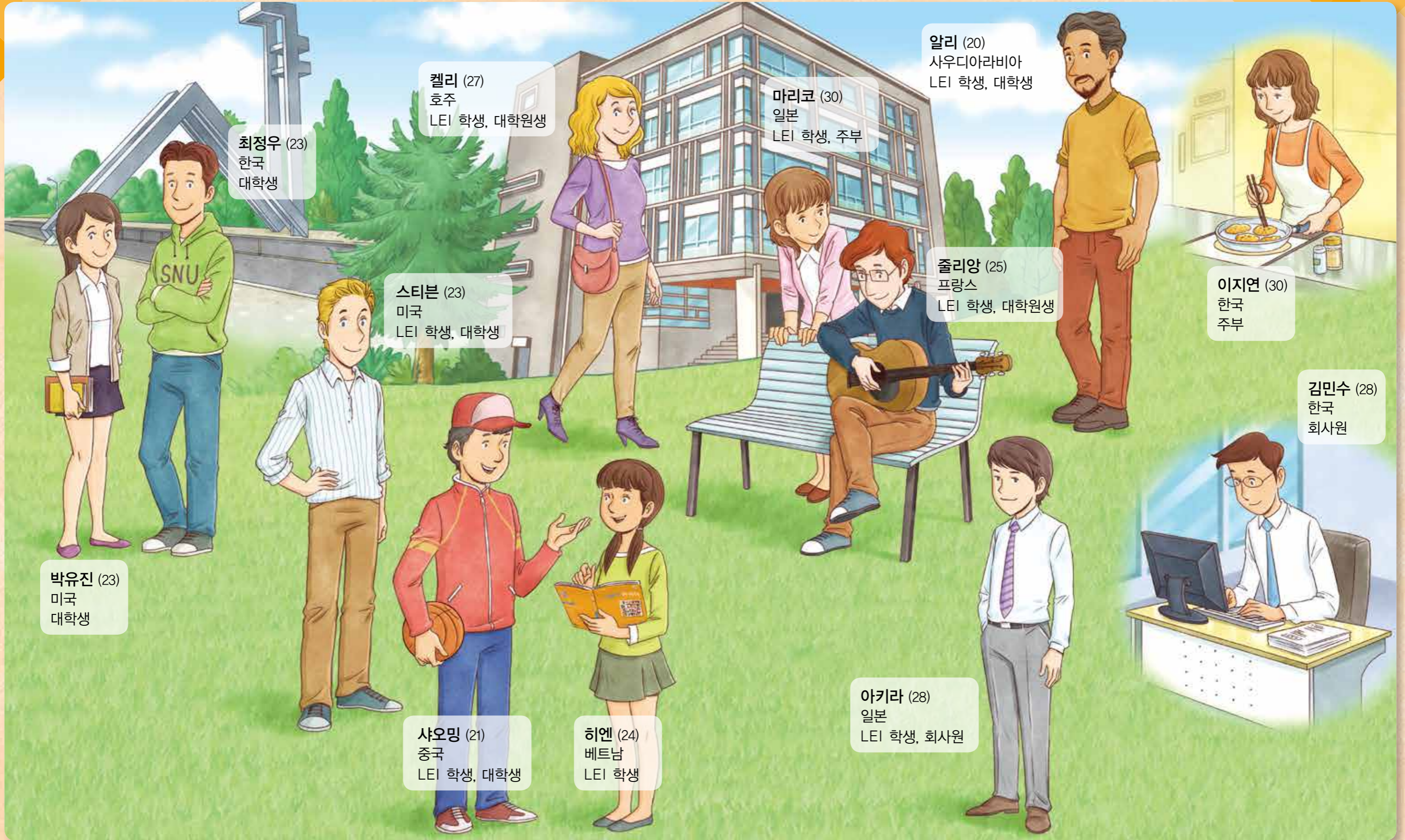
교재 구성표 Scope and Sequence

단원 Unit	말하기 Speaking	듣고 말하기 Listening and Speaking	읽고 쓰기 Reading and Writing	과제 Task	어휘 Vocabulary	문법과 표현 Grammar and Expression	발음 Pronunciation	문화 산책 Culture Note
10 과 결혼하려면 아직 멀었어요 It will be a long time before I get married	<ul style="list-style-type: none"> 연애 과정 회상하기 Recalling the romantic stage 준비 과정 설명하기 Explaining about making preparations 	<ul style="list-style-type: none"> 결혼 소식을 전하는 인터뷰 듣기 Listening to an interview that tells news about marriages 라디오 편지 듣기 Listening to radio letters 연애와 결혼에 대해 이야기하기 Talking about romance and marriage 	<ul style="list-style-type: none"> 연애에 대한 칼럼 읽기 Reading a column on romance 연애에 대해 조언하는 글 쓰기 Writing suggestions about romance 	<ul style="list-style-type: none"> ‘사랑’에 대한 이야기 만들기 Making a story about ‘love’ 	<ul style="list-style-type: none"> 연애와 결혼 Romance and marriage 	<ul style="list-style-type: none"> A/V-던 A/V-잖아(요) V-(으)ㄹ 생각[계획, 예정]이다 V-(으)려면 멀었다 	<ul style="list-style-type: none"> 받침 ‘ㅅ’의 발음 Pronunciation of final ‘ㅅ’ 	<ul style="list-style-type: none"> 한국의 시 「고백」 Korean poem: ‘Confession’
11 과 언제든지 일할 수 있어요 You can work anytime you like	<ul style="list-style-type: none"> 아르바이트 경험 설명하기 Explaining part-time job experiences 구직 상담하기 Advising about job searches 	<ul style="list-style-type: none"> 업무 설명하는 대화 듣기 Listening to explanations of work duties 직장 생활에 대한 불평과 조언 듣기 Listening to complaints and suggestions about work life 직장 생활에 대해 이야기하기 Talking about work life 	<ul style="list-style-type: none"> 성공적인 직장 생활에 대한 글 읽기 Reading about successful work life 성공적인 직장 생활에 대한 글 쓰기 Writing about successful work life 	<ul style="list-style-type: none"> 취업 박람회 Job expo/fair 	<ul style="list-style-type: none"> 업무 Work duties 	<ul style="list-style-type: none"> V-이/히/리/기/우-(사동) A-다면, V-ㄴ다면/는다면, N(이)라면 무엇이든(지), 무슨 N(이)든(지) 	<ul style="list-style-type: none"> 비음화 1 (작년) Nasalization 1 (last year) 	<ul style="list-style-type: none"> 한국의 직장 문화 Korean work culture
12 과 운동을 했더니 몸이 좋아졌어요 I exercised, and my body became better	<ul style="list-style-type: none"> 운동 권유하기 Recommending exercise 운동 방법 설명하기 Explaining exercise methods 	<ul style="list-style-type: none"> 건강 상담 프로그램 듣기 Listening to a health counseling program 스포츠 센터 강사와 회원의 대화 듣기 Listening to a conversation between a sports center instructor and a member 건강과 운동에 대해 이야기하기 Talking about health and exercise 	<ul style="list-style-type: none"> 목 운동에 대해 권유하는 글 읽기 Reading a recommendation about neck exercises 건강을 위한 운동 권유하는 글 쓰기 Writing a recommendation about exercise for health 	<ul style="list-style-type: none"> 동작 묘사하기 게임 Describing movements game 	<ul style="list-style-type: none"> 운동, 몸의 상태 Exercise, body condition 	<ul style="list-style-type: none"> V-았더니/었더니 얼마나 A-(으)ㄴ지/V-는지 모르다 A-(으)ㄴ 모양이다, V-는 모양이다, N인 모양이다 A/V-아야/어야, N이어야/여야 	<ul style="list-style-type: none"> 비음화 2 (음료수) Nasalization 2 (beverage) 	<ul style="list-style-type: none"> 한국의 등산 문화 Korean hiking culture
13 과 지금 입고 있는 양복이 잘 어울려요 The suit you are wearing looks good on you	<ul style="list-style-type: none"> 모임에 맞는 옷차림 의논하기 Inquiring about proper attire for gatherings 모임 평가하기 Evaluating gatherings 	<ul style="list-style-type: none"> 어울리지 않는 옷차림에 대한 대화 듣기 Listening to conversations about clothing that does not match well 행사를 평가하는 대화 듣기 Listening to conversations about evaluating events 모임과 행사에 어울리는 옷차림 이야기하기 Talking about proper attire for gatherings and events 	<ul style="list-style-type: none"> 행사에 초대하는 글 읽기 Reading invitations to events 행사 초대장 쓰기 Writing invitations to events 	<ul style="list-style-type: none"> 행사 계획하기 Planning events 	<ul style="list-style-type: none"> 모임과 옷차림 Gatherings and attire 	<ul style="list-style-type: none"> A/V-(으)ㄹ까 봐 V-고 있다 A/V-았어야/었어야 했는데 V-도록 	<ul style="list-style-type: none"> 겹받침의 발음 Pronunciation of double consonants 	<ul style="list-style-type: none"> 한국의 관혼상제 Coming of age, weddings, funerals, ancestral rites

교재 구성표 Scope and Sequence

단원 Unit	말하기 Speaking	듣고 말하기 Listening and Speaking	읽고 쓰기 Reading and Writing	과제 Task	어휘 Vocabulary	문법과 표현 Grammar and Expression	발음 Pronunciation	문화 산책 Culture Note
14 과 나이가 들면 들수록 고향이 그리워져요 The older I get, the more I miss my hometown	<ul style="list-style-type: none"> • 변화상 묘사하기 Describing changes • 도시와 시골 생활 비교하기 Comparing city and country life 	<ul style="list-style-type: none"> • 도시에서 농사짓는 이야기 듣기 Listening to stories of farming in the city • 전시회 관람 소감 듣기 Listening to impressions about an exhibition • 과거와 미래에 대해 이야기하기 Talking about pasts and futures 	<ul style="list-style-type: none"> • 속담 이야기 읽기 Reading stories about proverbs • 미래 상상해서 글 쓰기 Writing about imagined futures 	<ul style="list-style-type: none"> • 살기 좋은 곳 설계하기 Designing good places to live 	<ul style="list-style-type: none"> • 도시와 시골 City and countryside 	<ul style="list-style-type: none"> • 하도 A/V-아서/어서 • A/V-았던/었던 • A-아/어하다 • A/V-(으)면 A/V-(으)수록 	<ul style="list-style-type: none"> • 유음화 Liquidization 	<ul style="list-style-type: none"> • 한국의 절기 Korean solar terms
15 과 전기를 아껴 쓰지 않으면 안 돼요 Electricity should be conserved	<ul style="list-style-type: none"> • 문제 해결하기 Solving problems • 불만 제기하기 Bringing up complaints 	<ul style="list-style-type: none"> • 이웃 간에 불평하는 대화 듣기 Listening to complaint conversations between neighbors • 집주인과 세입자의 대화 듣기 Listening to conversations between landlords and tenants • 집과 이웃에 대해 이야기하기 Talking about homes and neighbors 	<ul style="list-style-type: none"> • 돈을 아끼는 방법에 대한 글 읽기 Reading about money saving methods • 절약 방법에 대해 글 쓰기 Writing about energy saving methods 	<ul style="list-style-type: none"> • 갈등 해결하기 역할극 Role-play to solve complications 	<ul style="list-style-type: none"> • 주거 생활 Home life 	<ul style="list-style-type: none"> • V-게 하다 • A/V-(으)ㄹ/걸(요) • A/V-지 않으면 안 되다 • V-는 길에 	<ul style="list-style-type: none"> • 의문문의 억양 Interrogative sentence intonation 	<ul style="list-style-type: none"> • 한국의 이사 풍습 Korean moving customs
16 과 가야금이 사람 키만 해요 A zither is as tall as a person	<ul style="list-style-type: none"> • 악기 묘사하기 Describing musical instruments • 여가 활동 소개하기 Introducing leisure activities 	<ul style="list-style-type: none"> • 물건의 모양을 설명하는 전화 대화 듣기 Listening to telephone calls describing the shapes of objects • 연 만드는 방법 듣기 Listening to a kite making method • 여가 활동에 대해 이야기하기 Talking about leisure activities 	<ul style="list-style-type: none"> • 야외 활동에 대한 신문 기사 읽기 Reading newspaper articles about outdoor activities • 자기 나라의 장소나 활동 소개하는 글 쓰기 Writing to introduce your country's locations and activities 	<ul style="list-style-type: none"> • 사물 묘사하기 게임 Describing objects game 	<ul style="list-style-type: none"> • 심리 상태, 모양 묘사 Mental states, describing shapes 	<ul style="list-style-type: none"> • N만 하다 • V-(으)ㄹ/ 생각도 못 하다 • V-(으)ㄹ/ 만하다 • A/V-기로 유명하다, N(으)로 유명하다 	<ul style="list-style-type: none"> • 연음 Liaison 	<ul style="list-style-type: none"> • 한국의 조각보 Korean patchwork
17 과 두 사람이 연인 사이라니요? Those two are a couple?	<ul style="list-style-type: none"> • 소문 전달하기 Passing on rumors • 오해 정정하기 Correcting misunderstandings 	<ul style="list-style-type: none"> • 편견에 대한 뉴스 듣기 Listening to news about prejudice • 건강에 대한 상담 듣기 Listening to counseling about health • 편견과 오해에 대해 이야기하기 Talking about prejudice and misunderstandings 	<ul style="list-style-type: none"> • 서동요에 대한 글 읽기 Reading about 'Seodongyo' • 들은 소문에 대한 글 쓰기 Writing about a heard rumor 	<ul style="list-style-type: none"> • 잘못된 상식 바로 잡기 게임 Catching common misconceptions game 	<ul style="list-style-type: none"> • 소문 Rumors 	<ul style="list-style-type: none"> • V-고 보니 • A-(으)ㄹ/V-는 척하다 • A/V-다니(요), N(이)라니(요) • N(이)라고 (해서) 다 A(으)ㄹ/V-는 것은 아니다 	<ul style="list-style-type: none"> • 낭독 연습 Practicing reading aloud 	<ul style="list-style-type: none"> • 소문에 대한 한국 속담 Korean proverbs about rumors
18 과 거울이 깨지고 말았어요 The mirror finally cracked		<ul style="list-style-type: none"> • 연극 대본 읽기 Reading a script for a play • 대본에 따라 역할극 하기 Role-play following a script 		<ul style="list-style-type: none"> • 연극하기 Acting 	<ul style="list-style-type: none"> • 연극, 연기 Theatrical play, acting 	<ul style="list-style-type: none"> • A-다니까(요), V-ㄹ/다니까(요)/는다니까(요), N(이)라니까(요) • V-고 말다 		

등장인물 Characters



최정우 (23)
한국
대학생

켈리 (27)
호주
LEI 학생, 대학원생

마리코 (30)
일본
LEI 학생, 주부

알리 (20)
사우디아라비아
LEI 학생, 대학생

스티븐 (23)
미국
LEI 학생, 대학생

줄리앙 (25)
프랑스
LEI 학생, 대학원생

이지연 (30)
한국
주부

박유진 (23)
미국
대학생

김민수 (28)
한국
회사원

샤오밍 (21)
중국
LEI 학생, 대학생

히엔 (24)
베트남
LEI 학생

아키라 (28)
일본
LEI 학생, 회사원

10 결혼하려면 아직 멀었어요

It will be a long time before I get married



잘 듣고 이야기해 보세요. 🎧 track 02

1. 남자는 어제 무엇을 했습니까?
2. 남자는 여자를 어떻게 생각하고 있습니까?

학습 목표

- | | |
|----------|---|
| 어휘 | • 연애와 결혼
Romance and marriage |
| 문법과 표현 1 | • A/V-던
• A/V-잖아(요) |
| 말하기 1 | • 연애 과정 회상하기
Recalling the romantic stage |
| 문법과 표현 2 | • V-(으)ㄹ 생각[계획, 예정]이다
• V-(으)려면 멀었다 |
| 말하기 2 | • 준비 과정 설명하기
Explaining about making preparations |
| 듣고 말하기 | • 결혼 소식을 전하는 인터뷰 듣기
Listening to an interview that tells news about marriages
• 라디오 편지 듣기
Listening to radio letters
• 연애와 결혼에 대해 이야기하기
Talking about romance and marriage |
| 읽고 쓰기 | • 연애에 대한 칼럼 읽기
Reading a column on romance
• 연애에 대해 조언하는 글 쓰기
Writing suggestions about romance |
| 과제 | • '사랑'에 대한 이야기 만들기
Making a story about 'love' |
| 문화 산책 | • 한국의 시 「고백」
Korean poem: 'Confession' |
| 발음 | • 받침 'ㅅ'의 발음
Pronunciation of final 'ㅅ' |

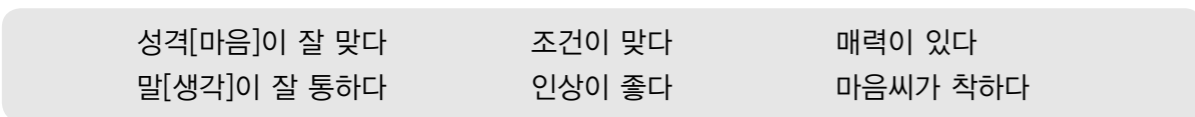
1. 그림을 보면서 연애 경험에 대해 [보기]와 같이 이야기해 보세요.



보기



2. 지금 사귀는 사람이나 사귀고 싶은 사람에 대해 [보기]와 같이 이야기해 보세요.



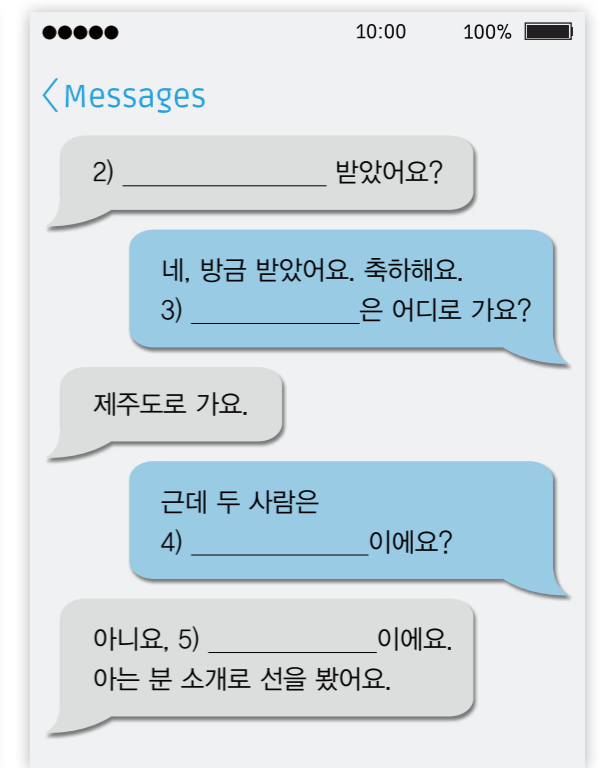
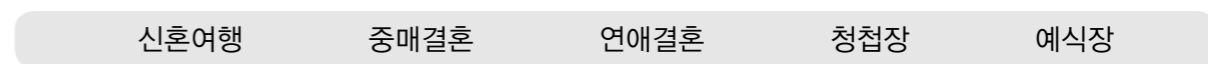
보기



3. 연애하는 사람들의 모습을 보고 알맞은 단어를 골라 쓰세요.

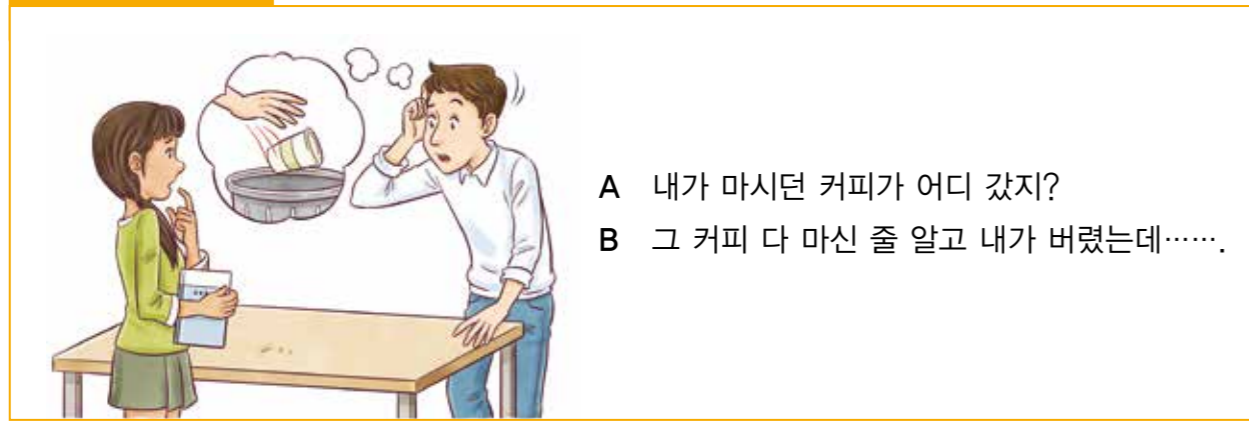


4. 빈칸에 알맞은 단어를 넣어 보세요.



1. A/V-던

track 03



A 내가 마시던 커피가 어디 갔지?
B 그 커피 다 마신 줄 알고 내가 버렸는데…….

- 예
- 어제까지 따뜻하던 날씨가 갑자기 추워졌어요.
 - 침대 옆에 있던 안경이 없어졌어.
 - 아플 때는 어머니가 자주 해 주시던 음식이 먹고 싶어요.
 - 저는 언니가 공부하던 책으로 한국어를 배웠어요.

연습 다른 사람이 쓰던 물건을 사용한 적이 있어요? [보기]와 같이 이야기해 보세요.

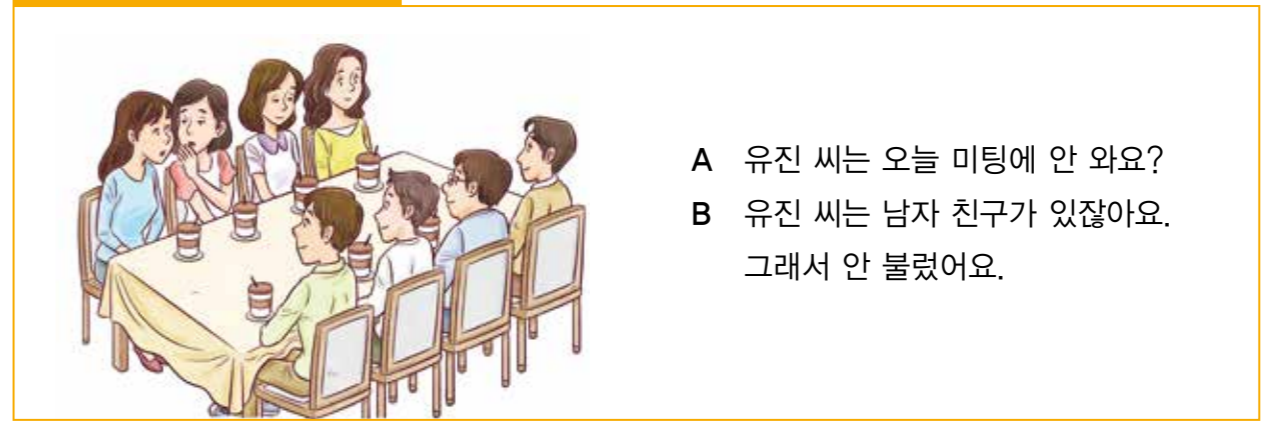
보기



- | | | |
|--|--|--|
| 1)  | 2)  | 3)  |
| 4)  | 5)  | 6)  |

2. A/V-잖아(요)

track 04



A 유진 씨는 오늘 미팅에 안 와요?
B 유진 씨는 남자 친구가 있잖아요. 그래서 안 불렀어요.

- 예
- 정우 씨는 김밥을 자주 먹네요. - 싸고 맛있잖아요.
 - 지금은 지하철을 타는 게 나아요. 길이 막히잖아요.
 - 지각했다고? 그것 봐. 내가 일찍 일어나라고 했잖아.
 - 프랑스어는 줄리앙 씨에게 물어보세요. 프랑스 사람이잖아요.

연습 다음에 대해 [보기]와 같이 이야기해 보세요.

보기



- 1) 유진 씨는 영어를 참 잘하네요.
- 2) 10월 9일 에 왜 학교에 안 가요?
- 3) 한국 드라마 를 많이 보는 편이에요? 왜요?
- 4) 알리 씨는 이태원 에 자주 가는 것 같아요.
- 5) 좋아하는 배우/가수가 있어요? 왜 그 사람을 좋아해요?
- 6) ?



히엔 유진 씨는 스티븐 씨하고 어떻게 처음 만났어요?
 유진 스티븐이 도서관에서 내가 마시던 커피를 쏟았어요.
 히엔 아, 그래서요?
 유진 미안하다면서 대신 저녁을 사 주겠다고 하던데요.
 그런데 사실은 나한테 첫눈에 반해서 일부러 그런 거래요.
 히엔 유진 씨도 스티븐 씨가 마음에 들었어요?
 유진 처음에는 매력 있어 보였어요. 스티븐이 씩씩하고 활발하잖아요.
 하지만 사귀어 보니까 성격이 안 맞아서 맨날 싸워요.
 히엔 전 두 사람이 손을 잡고 가는 모습을 보면 참 부러워요.
 데이트는 주로 어디서 해요?
 유진 한강공원에서 자전거도 타고 극장에도 자주 가요.

연습1 친구와 연습해 보세요.

- | | |
|-----------------|-------------------|
| 1) 마시다 / 커피를 쏟다 | 2) 읽다 / 책을 떨어뜨리다 |
| 씩씩하고 활발하다 | 인상도 좋고 말도 재미있게 하다 |
| 손을 잡고 가다 | 팔짱을 끼고 걷다 |
| 극장 | 전시회 |

연습2 여러분이 사귀어 본 이성 친구에 대해 [보기]와 같이 이야기해 보세요.

보기

그 사람과 처음에 어떻게 만났어요?
 같은 고등학교에 다니던 친구였는데.....
 그 사람과 어떻게 사귀게 되었어요?
 제가 용기를 내서 먼저 고백했어요. 그래서.....



- 1) 어떻게 만났어요?
- 2) 어떻게 사귀게 되었어요?
- 3) 왜 그 사람을 좋아하게 됐어요?
- 4) 첫 데이트를 어디에서 했어요?
- 5) 고향에서 유명한 데이트 코스가 어디예요?
- 6) 지금도 그 사람을 만나요? / 왜 헤어졌어요?
- 7) ?

1. V-(으)ㄴ 생각[계획, 예정]이다

track 06



A 아이는 몇 명쯤 낳을 계획이에요?
B 두 명 정도 낳을 생각이에요.

- 예
- 자유로운 생활을 좋아해서 결혼하지 않고 혼자 살 생각이에요.
 - 전공 공부를 더 하기 위해서 대학원에 진학할 계획이에요.
 - 한 달 동안 유럽으로 출장을 다녀올 예정입니다.

연습 자신의 인생 계획을 세우고 [보기]와 같이 친구들과 이야기해 보세요.

나의 인생 계획

1년 후 10년 후 20년 후 30년 후 40년 후

1년 후	10년 후	20년 후	30년 후	40년 후
졸업, 취직				

보기

언제쯤 취직할 생각이에요?

내년에 졸업하자마자 바로 취직할 생각이에요.



2. V-(으)려면 멀었다

track 07



A 언제쯤 결혼할 생각이에요?
B 저는 결혼하려면 멀었어요. 아직 취직도 못 했는데요.

- 예
- 한국 사람처럼 한국말을 잘하려면 아직 멀었어요.
 - 입학한 지 얼마 안 돼서 졸업하려면 멀었어요.
 - 일이 아직 많이 남아서 끝내려면 멀었어요.

연습 [보기]와 같이 이야기해 보세요.

보기



언제 집을 살 계획이에요?

집을 사려면 아직 멀었어요. 통장에 100만 원밖에 없어요.

1)



2)



3)



4)



5)

?

1) 아이가 초등학생이에요?

2) 이제 기타를 잘 치겠네요.

3) 이제 한국말을 잘하나요?

4) 언제 월급을 받아요?



아키라 오랫동안 연애하더니 드디어 결혼하네요. 준비는 다 됐어요?
 민 수 결혼 준비 다 하려면 아직 멀었어요.
 청첩장도 보내야 하고 신혼여행 준비도 해야 하고, 할 일이 많네요.
 아키라 신혼집은 어디로 정했어요?
 민 수 그냥 지금 살고 있는 오피스텔에서 신혼살림을 시작할 생각이예요.
 아키라 아, 그럼 되겠네요. 회사에서도 가깝고요.
 민 수 그런데 여자 친구는 더 넓은 집에서 살고 싶대요.
 서로 마음이 잘 맞는다고 생각했는데…….
 아키라 결혼 준비가 생각보다 쉽지 않군요.
 민 수 그래도 사랑하는 사람과 함께 살 생각을 하면 가슴이 두근거려요.
 아키라 하하, 천생연분인가 보네요.

1) 청첩장도 보내다

지금 살고 있는 오피스텔

더 넓은 집에서

마음이 잘 맞다

2) 가구도 사다

부모님 덕

따로 나와서

생각이 잘 통하다

연습2 [보기]와 같이 준비 과정에 대해 설명해 보세요.

보기

신혼여행 준비는 잘돼 가요?

신혼여행 준비가 생각보다
쉽지 않죠?

그래요? _____ 씨는
어디로 가고 싶은데요?

아니요, 준비 다 하려면 멀었어요.
신혼여행 장소도 알아봐야 되고…….

네, 여행 가방도 싸야 하고…….
게다가 가고 싶은 곳이 서로 달라서…….



계획	준비할 것	문제점
신혼여행 준비	신혼여행 장소를 알아본다. 여행 가방을 싸다. 여행사에 예약한다.	가고 싶은 곳이 다르다.
유학 준비		
취업 준비		
?		

준비 중요하게 생각하는 이성 친구의 조건은 무엇입니까?

- 외모 성격 학력
 직업 _____

듣기1 잘 듣고 질문에 답하세요. track 09

- 1) 남자에 대해 들은 내용과 같은 것은 무엇입니까?
 ① 중매결혼을 한다.
 ② 유명한 배우와 결혼한다.
 ③ 초등학교 후배와 비밀 연애를 했다.
- 2) 남자가 결혼할 사람을 좋아하는 이유는 무엇입니까?
 ① 외모와 조건이 잘 맞는다.
 ② 운동선수의 생활을 잘 이해한다.
 ③ 허리를 다쳤을 때 잘 치료해 줬다.

준비 결혼할 때 문제가 될 수 있는 것은 무엇일까요?

- 부모의 반대 성격 차이 국적
 종교 나이 _____

듣기2 잘 듣고 질문에 답하세요. track 10

- 1) 두 사람은 어떻게 처음 만났습니까?
 ① 두 사람은 같은 학교에서 요리를 배웠다.
 ② 여자는 남자가 입원한 병원의 간호사였다.
 ③ 여자는 남자가 다니던 학교의 일본어 선생님이었다.
- 2) 남자가 여자에게 고백하지 않은 이유는 무엇입니까?
 ① 여자가 자기의 이상형이 아니었기 때문에
 ② 남자가 한국으로 돌아올 생각이었기 때문에
 ③ 남자가 연상의 여자를 좋아하지 않았기 때문에
- 3) 들은 내용과 같은 것은 무엇입니까?
 ① 여자가 교통사고를 당했기 때문에 남자는 귀국할 수 없었다.
 ② 남자가 나이도 많고 외국인이라서 여자의 부모님이 결혼을 반대했다.
 ③ 부모님의 심한 반대에도 불구하고 두 사람의 사랑은 변하지 않았다.

말하기 다음에 대해 친구들과 함께 이야기해 보세요.

1. 여러분이 생각하는 배우자의 조건은 무엇입니까?
2. 연애결혼과 중매결혼의 좋은 점과 나쁜 점은 무엇입니까?
3. 사랑하는 사람을 부모님이 싫어하시면 어떻게 하겠습니까?
4. 외국인과 결혼하는 것(국제결혼)에 대해 어떻게 생각합니까?
5. 결혼할 사람과의 나이 차이는 어느 정도가 좋을까요?
연상 연하 커플에 대한 생각을 말해 보세요.

준비 여러분은 언제 사랑이 식었다는 생각이 듭니까?

읽기 다음 글을 읽고 질문에 답하세요.

김영희의 연애 칼럼

사랑에 빠진 연인들은 서로의 사랑이 영원할 거라고 생각합니다. 하지만 사랑에도 유통 기한이 있다고 합니다. 뜨겁게 연애를 하던 사람들도 18개월에서 30개월이 지나면 더 이상 손을 잡거나 팔짱을 끼고 가슴이 두근거리지 않는다고 합니다. 이 때문에 사랑이 식었다고 생각해서 헤어지는 연인들이 많습니다. 그러나 이런 변화는 사랑의 여러 가지 단계 중의 하나입니다. 서로의 노력으로 사랑은 더 커질 수 있습니다. 지금 곁에 있는 사람과 평생을 함께할 생각입니까? 오랫동안 사랑을 지킬 수 있는 방법 몇 가지를 소개하겠습니다.



- 첫째, 서로를 있는 그대로 이해해 줍니다.
- 둘째, 사랑하는 마음을 자주 표현합니다.
- 셋째, 거짓말을 하면 안 됩니다.
- 넷째, 함께 할 수 있는 취미를 만듭니다.
- 다섯째, 다른 사람과 비교하지 않습니다.

여자는 남자의 마음이 변했다고 느낄 때 헤어질 생각을 하고, 남자는 여자와 성격이 안맞을 때 이별을 생각한다고 합니다. 모든 연인들이 싸우지 않고 항상 행복할 수는 없겠지만 위의 방법대로 하면 사랑하는 사람과 오래 함께할 수 있을 겁니다.

- 1) 이 글을 쓴 이유는 무엇입니까?
 - ① 아름답게 헤어지는 방법을 알려 주려고
 - ② 사랑하던 연인들이 헤어지는 이유를 알려 주려고
 - ③ 사랑을 오랫동안 지킬 수 있는 방법을 알려 주려고
- 2) 이 글의 내용과 같은 것을 고르세요.
 - ① 사랑하는 마음을 자주 표현해야 사랑을 오래 지킬 수 있다.
 - ② 여자는 연애를 할 때 성격이 맞는 것을 가장 중요하게 생각한다.
 - ③ 이 글에서 소개한 방법대로 하면 연인들이 싸우지 않고 행복할 수 있다.

쓰기 사랑하는 사람과 행복하게 지내기 위해 필요한 것에 대해 써 보세요.

1) 언제 가장 사랑받고 있다고 느끼니까?

- 함께 시간을 보낼 때
- 선물을 받을 때
- 맛있는 요리를 해 줄 때
- 사랑한다는 말을 들을 때
- _____

2) 사랑하는 사람과 문제가 생겼을 때 어떻게 해결하면 좋을까요?

- 사과하는 편지를 쓴다.
- 상대방이 먼저 연락을 할 때까지 기다린다.
- 상대방의 화가 풀릴 때까지 계속 사과한다.
- _____

3) 사랑하는 사람과 행복하게 지내기 위해서 어떤 노력이 필요할까요?

- 기념일을 기억한다.
- 사랑한다고 자주 말한다.
- _____
- _____

준비 좋아하는 사랑에 대한 시를 소개해 보세요.

알아 보기

고백
김남조

열. 셀 때까지 고백하라고.
아홉. 나 한 번도 고백해 본 적 없어.
여덟. 왜 이렇게 빨리 세?
일곱.
여섯. 왜 때려?
다섯. 알았어. 있잖아.
넷. 네가 먼저 해 봐.
셋. 넌 고백 많이 해 봤잖아.
둘. 알았어.
하나 반. 화 내지 마. 있잖아.
하나. 사랑해.



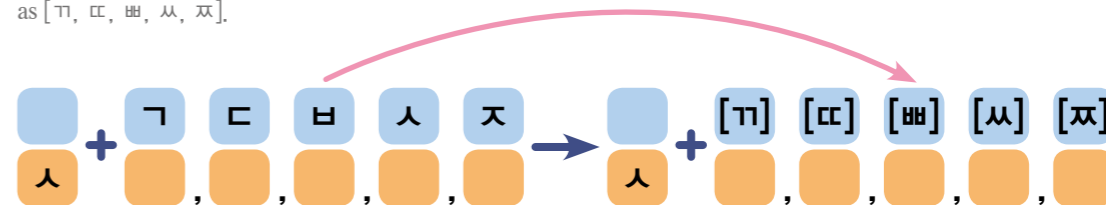
생각 나누기 여러분도 사랑에 대한 시를 써 보세요.

준비 들어 보세요. 🎧 track 11

- 1) 빗방울이 떨어지네요.
- 2) 스티븐이 저를 보고 첫눈에 반했대요.

규칙

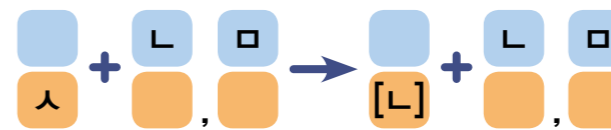
1. ‘ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅅ, ㅈ’으로 시작하는 단어 앞에 받침 ‘ㅅ’이 올 때는 [ㄱ], [ㄷ], [ㅂ], [ㅅ], [ㅈ]로 발음됩니다.
When the beginning consonants ‘ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅅ, ㅈ’ are preceded by a final consonant ‘ㅅ’, they are pronounced as [ㄱ], [ㄷ], [ㅂ], [ㅅ], [ㅈ].



예] 콧등이 가려워요. 넷가에서 고기를 잡았어요.

2. 받침 ‘ㅅ’ 뒤에 ‘ㄴ, ㅁ’이 오면 [ㄴ]으로 발음됩니다.

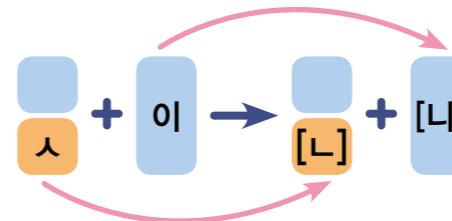
When the final consonant ‘ㅅ’ is followed by ‘ㄴ’ or ‘ㅁ’, it is pronounced as [ㄴ].



예] 감기에 걸려서 콧물이 계속 나요. 길을 건다가 넘어져서 아랫니가 부러졌어요.

3. 받침 ‘ㅅ’ 뒤에 ‘이’ 음이 오면 [ㄴ][니]으로 발음됩니다.

When the final consonant ‘ㅅ’ is followed by ‘이’, they are pronounced as [ㄴ] and [니] respectively.



예] 고기는 상추와 갯앞에 싸서 먹으면 더 맛있어요. 저 먼저 갈게요. 뒷일을 부탁해요.

연습 다음 글을 읽어 보세요. 🎧 track 12

나는 어렸을 때 시골에서 자랐다. 봄이 되면 뒷산에 올라가 마음껏 뛰어놀았고 여름에는 친구들과 바닷가에서 수영을 했다. 가을이 되면 넷가 근처에 돛자리를 펴고 떨어지는 나뭇잎을 바라보았다. 겨울에는 눈 쌓인 뒷산에 올라가 썰매를 탔다. 어느 겨울, 썰매를 타다가 친구와 부딪친 적이 있는데 너무 재미있어서 아랫니가 부러진 줄도 모르고 하루 종일 놀았다.

자기 평가 Self-Check

1. 아는 단어에 √ 하세요.

- | | | | |
|----------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 고백하다 | <input type="checkbox"/> 선보다 | <input type="checkbox"/> 성격이 잘 맞다 | <input type="checkbox"/> 어깨에 기대다 |
| <input type="checkbox"/> 첫눈에 반하다 | <input type="checkbox"/> 사귀다 | <input type="checkbox"/> 말이 잘 통하다 | <input type="checkbox"/> 중매결혼 |
| <input type="checkbox"/> 사랑에 빠지다 | <input type="checkbox"/> 청혼하다 | <input type="checkbox"/> 팔짱을 끼다 | <input type="checkbox"/> 연애결혼 |

2. 알맞은 것을 골라 대화를 완성하세요.

-던	-잖아(요)
-(으)ㄹ 생각[계획, 예정]이다	-(으)려면 멀었다

- A 언제 졸업해요?
B 여러 번 휴학을 해서 _____.
- A 왜 그렇게 옷을 많이 사요?
B 세일이라서 값이 _____.
- A 내가 _____ 책 못 봤어? 책상 위에 둔 것 같은데 없어졌어.
B 글썄, 나는 아무것도 못 봤는데.
- A 이번 휴가 때 뭘 할 거예요?
B 이번 휴가 때 제 결혼기념일이 있어서 _____.

3. 한국어로 할 수 있는 것에 √ 하세요.

- 지나간 일을 회상하며 말할 수 있다.
- 준비 과정을 설명할 수 있다.
- 미래의 계획에 대해 이야기할 수 있다.
- 다른 사람의 고민을 읽고 조언하는 글을 쓸 수 있다.

번역 Translation

어휘

소개팅하다	to have a blind date
첫눈에 반하다	to be love struck at first glance
사귀다	to be in a relationship; go out
사랑에 빠지다	to fall in love
고백하다	to confess (one's love)
연애하다	to have a romantic relationship
선보다	to meet with a view toward marriage
청혼하다	to propose marriage
성격[마음]이 잘 맞다	to have a matching personality
조건이 맞다	to meet a condition
매력이 있다	to be attractive
말[생각]이 잘 통하다	to understand each other
인상이 좋다	to make a good impression
마음씨가 착하다	to be kind-hearted
나란히 앉다	to sit side-by-side
얼굴이 빨개지다	to become red-faced; blush
손을 잡다	to hold hands
어깨에 기대다	to lean on a shoulder
가슴이 두근거리다	to have one's heart palpitate
팔짱을 끼다	to be arm-in-arm
신혼여행	honeymoon
중매결혼	match-made marriage
연애결혼	love marriage
청첩장	wedding invitation
예식장	wedding ceremony hall

말하기 1

- Hien** Yujin, how did you first meet Steven?
- Yujin** Steven spilled the coffee I was drinking at the library.
- Hein** Gosh, and then?
- Yujin** He said he would buy me dinner to apologize.
But in fact, he was attracted to me as soon as he saw me and spilled it on purpose.
- Hien** Did you like Steven as well, Yujin?
- Yujin** At first he seemed to be attractive. Steven is energetic and active, you know. But now that we've gotten together, our personalities are not right for each other, so we fight all the time.
- Hien** Even so, when I see you both walking holding hands, I really envy you. Where do you usually go on your dates?
- Yujin** We ride bikes at the Han River Park and go to the cinema frequently.

말하기 2

- Akira** You've been in a romantic relationship for a long time and now you are getting married. Are you all prepared?
- Minsu** I'm still far from finishing the preparations. I must send the invitations and prepare for the honeymoon—we have a lot to do.
- Akira** Where is your newlywed home?
- Minsu** We think we will just start our newlywed lives in the officetel I've been living in.
- Akira** Ah, then that should do. It's close to your work, too.
- Minsu** However, my girlfriend says she wants to live in a more spacious apartment. I thought that we were a good match though...
- Akira** Wedding preparations are not as easy as one may think.
- Minsu** But my heart leaps up when I think of living with a loved one.
- Akira** Ha-ha, you two must be a match made-in-heaven.